

Le castor et l'aigle

L'Amérique se trouvait au plus profond d'un hiver cruel et rigoureux, le vent glacial attisant des courants vicieux et stimulant le balancement violent des arbres. Au milieu de tout cela, un humble castor s'employait avec acharnement dans son travail: la construction lente et méthodique de son barrage.

Le processus long et ardu s'épuisait et il venait de commencer quand un aigle l'a visité, qui est descendu pour se poser au sommet d'un arbre à proximité. Même de loin, l'aigle se tenait galamment, et en taillant ses plumes et son plumage immaculés, il a appelé le jeune castor, s'est moqué de sa petitesse en tant qu'être de l'eau et l'a provoqué pour son apparence et ses dents biaises.

Cet aigle revenait chaque jour, pendant qu'il se mettait à intervenir dans le travail honnête du castor. Plusieurs mois mordants sont passés et le castor n'était toujours pas au bout de ses affaires, mais l'oiseau revenait toujours, aussi joyeux que jamais pour répéter les moqueries maintenant assez monotones.

Entre-temps, à l'insu de l'aigle, tous ses autres amis avaient commencé à s'accoupler, à construire des nids et à se préparer à la chaleur et à la richesse de l'air printanier. Alors que le printemps approchait, le modeste castor a finalement pu admirer sa création, un textile complexe composé de bois et de branches, qui ralentissait suffisamment l'eau pour qu'il puisse maintenir son logement.

Au contraire, l'aigle, après être devenu trop fier, n'avait pas réussi à planifier, après avoir pensé qu'un aigle aussi beau et talentueux n'aurait aucune difficulté à construire un domicile.

English translation

America was in the depths of a cruel and harsh winter, the chill wind stirring up vicious currents and stimulating the violent swaying of trees. In the midst of all this, a humble beaver doggedly went about his work: the slow, methodical construction of his dam.

The long, arduous process was draining and he had only just begun when he was visited by an eagle, swooping down to perch atop a nearby tree. Even from afar, the eagle stood gallantly, pruning its immaculate feathers and plumage, calling out to the young beaver, mocking his lowness as a being of the water and goading him for his looks and skew teeth.

This eagle returned daily, making it his business to intrude on the honest work of the beaver. Several bitter months passed by and still the beaver had not finished, yet still the bird returned as gleeful as ever to repeat the now fairly monotonous teasing.

Meanwhile, unbeknown to the eagle, all its other friends had begun mating, building nests and preparing for the warmth and richness of the spring air. As spring rolled around, the modest beaver was finally able to admire his creation, an intricate textile of wood and branches, sufficiently slowing the water to a pace to sustain his dwelling.

Whereas the eagle, having become too proud had failed to plan, telling himself that one so handsome and talented would have no trouble in building a home, was left with nothing.

James (17)